

55

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕ...
ΛΑΟΓΡ...
ΑΤΛΑ...
Αριθ. Έρωτ. <i>Περ. I, 55/1970</i>

*A/*

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

*20-27 Ιανουαρίου 1970*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις). Μεσενιόλας  
(παλαιότερον ὄνομα: .....), Ἐπαρχίας Καρδίεσης  
Νομοῦ Καρδίεσης
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Δημήτριος Μανιώτης ἐπάγγελμα διδάκταλος  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Μεσενιόλας  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον: οὐτῷ
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Κωνσταντῖνος Καραβιώ-  
τος τοῦ Ἀναεταεῖου  
ἡλικία 69 ἐτ. γραμματικαὶ γνώσεις βρίτης (rks)  
βλῆτικῶν τόπος καταγωγῆς Μεσενιόλας

ΒΛ. ΔΕΛΤΑ ΔΗΜΙΑ



ΔΕΛΤΑ ΔΗΜΙΑ

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων; Μεσεν. η. Νευρόπολι (5000 ερεμέματα καλλιέργηματα) καὶ ἡ περιοχή Καλύβια  
Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα; εἰς τὴν Νευροπολὶν ἡ ἐπερὰ χιγόντων ἐναλλάττει
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητες· δ) εἰς μονὰς κλπ. Οἱ περιοχές αὐτὲς ἀνῆλθον ἐξ ὀδομητορῶν εἰς τοὺς κατοικοῦντας Μ.
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του; Ὀχι πάντα διατίθεται προῖκα εἰς τὰ κοινὰ εἰς τὴν ὑπόλοιπο μοιράζει ἐκ φόρου ἢ κοινῶν ὁλῶν...

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; **ἢ ἀσχολοῦνται καὶ με.ε.ε...**

**γεωργία καὶ ἐπὶ κτηνοτροφία**.....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; **καὶ ποικίλα καὶ σήμερα ἐργάζονται ἐπὶ γεωργία**.....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ; ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; **Παλαιότερα ἐπὶ τὰ κτήματα ἐπὶ μόνῃ ἀγίῳ Σιμητῇ ἐργάζονταν χωρὶς πληρωμῆς οἱ κότεκοι τοῦ χωριοῦ ὡς Παιραναεζία**.....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπτροι, μισακάτορες, σημασκατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ;.....

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα) ; **μικρή**.....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, ἄλλο διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ἄλλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; **Ἦν. Χρησιμοποιοῦσαν οὔτε παλαιά οὔτε σήμερα. Ἐξέχου... ἐργάτες**.....

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;.....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; **Οἱ νέοι ἐμὲς ὀλίγων ἐμείναν. Εἰς ἑσώχω-  
ριά ἐργάζονται**.....

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), ἡ πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; **οἱ ἐπὶ τῶν χωρίων ὡς ἐργά-  
τες προσδύναν**.....

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μέ καῦσιν: α) τῆς καλαμίας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; Ἡ λίπανσις παλαιότερα (καὶ σημεῖρα ἀκόμη) γινόταν ἀπὸ τὴν Σαῦμνν μορριαν, βοδιῶν, χίδουρο βάτσι καὶ μάδε μορριαν ἀπὸ τῶν ζῶων τοῦ γεωργοῦ.

2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; Ἡ λίπανσις διὰ χημικῶν λιπασμάτων ἐγίνε τὸ 1950

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; Τὸ μὲν ἄροτρον χρησιμεύει ἀπὸ τοῦ 1908, οἱ δὲ γεωργικαὶ μηχαναὶ ἀπὸ τοῦ 1955

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἢ προμήθεια αὐτοῦ; Τὸ μονόφτερον σιδηροῦν ἄροτρον χρησιμεύει ἀπὸ τοῦ 1908 εἰς τὰ ἰδια χωράφια καὶ ἀγοράζεται ἀπὸ τὴν Κορδοῦσα

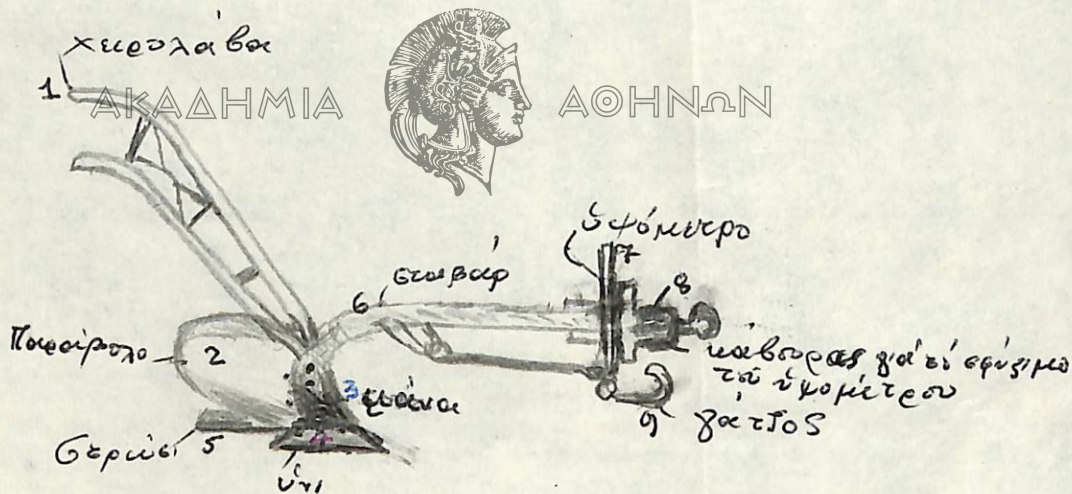
Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. Χειρολαβὰ 4. Ὑνί 7. Ὑποκράτης 10. ...  
2. Μυροβόλο 5. Βελόνες 8. Καὶ ἄλλες ...  
3. Μανῆ 6. Βασίλειο 9. Σαῦμνν 3



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει; ) Ἀπὸ τοῦ 1955 περίπου  
3) Μηχανὴ θερισμοῦ ἀπὸ τοῦ 1955 περίπου

# Τό σιδερένιο

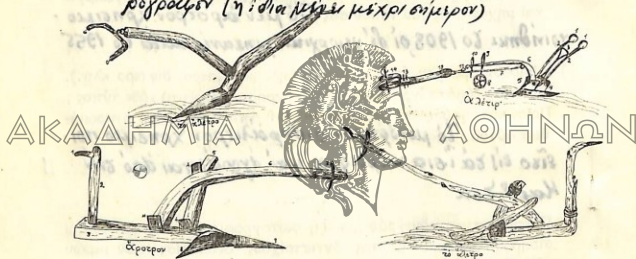


4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....

5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ *Χρησιμοποιοῦντες. φηό. τοῦ ἔδου 1955.*

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκεύαζε (ἢ, κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *Ἡ δὲ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον...*  
*Ἡ δὲ ἔδου μὲνει καὶ σήμερον ἐν ἴσῳ, τὸ ἔφαια χυαν. οἱ*  
*ἔδου οἱ γεωργοί. οἱ ποιοῦντες ἐπιτελεῖται ἀπὸ αὐτοῦ.*

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖα διαφορὰ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα; *Ἴδε γεγραμμένα 4 τῶν μορφῶν ἔχει-  
ρόγραφον (ἢ ἴθια μὲν μέχρι σήμερον)*



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| 1. .... | 6. ....  | 11. .... |
| 2. .... | 7. ....  | 12. .... |
| 3. .... | 8. ....  | 13. .... |
| 4. .... | 9. ....  | 14. .... |
| 5. .... | 10. .... | 15. .... |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμῃσιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Ἡ μορφή τοῦ ὕνιου (παλαιστ. μορφή) μένει ἡ  
ἴδια. βλέπε σελίδα 5 χειρογράφοι



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; ὅπως εἶναι...

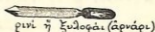
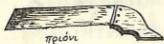
εἰς τὸ σχεδιαγράμμο. διὰ χειρογραφῶν εἰσὶν 4

- 6) ἦτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; ἐκ ξύλου



- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.). Ταῦτα,

ἔρχονται εἰς τὸ πριόν, τὸ ξυλοφάι, τὸ ἀρνάρι, τὸ εὐα-  
ρπίλο, ἢ εἰς τὸ ἀρίδι, τὸ εὐεργόν καὶ τὸ ξύλινον μόχλευ. βλέπε  
χειρογράφους σελ. 5.



- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται); βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. Κυρίως δύο βόδια, ἐπὶ αἰνῶι. Ἄλλοι μαι μολοῖρια.
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν; ... δύο ζῶα. ποτε ἓν.

- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός; Ἀναγκαῖος ὁ ζυγός πάντοτε διὰ τὰ βόδια (βλέπε... σελίδα 6 χειρογράφου).



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζευῦλες, πιζεῦλια κλπ.). (βλέπε σελίδα 6 χειρογράφου).

Εἶναι τὸν ζυγὸν βλεπόντων εἰς τέσσαρες μέρη, εἰς δύο ζυγοὺς καὶ δύο λοῦρα καὶ δύο ζεύλα (ὡς ἐν χειρογράφῳ ἐκτετακτῶ).

- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. (βλέπε σελίδα 6 χειρογράφου).

- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλοῦρι), προσδένεται, δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα; (Σχεδιάσατε αὐτόν). Εἶναι χρῆσι μοιοῖται ἐξ ἐξείας κρέμας ἐν...

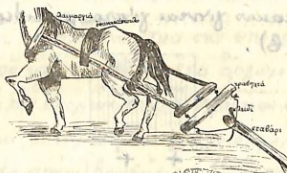
τὸν τόμον παρὰ τὸ λοῦρι καὶ ἀνακαταλίσσεται.

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου; ...

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον; ...

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
την ὁποίαν φέρεי τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδρεθῇ  
εἰς αὐτήν, τὸ ἄροτρον.... δὲν χρὴται ποτε ἐνταῦθα.

Τῶν εἰς σοὶ δοκούντων



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον): 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποία ἡ συνθήκη εἰς τὸν τόπον σας. **Οἱ Διαδόχαι εἰς τὸν ἔσπον.**

καὶ ἡ τοῦ καὶ ὅρατος ἀποδοξασθῆναι ἐκ τῆς αὐτῆς ἀποδοξασθῆναι  
καὶ ἐκ τῆς αὐτῆς.

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) *Οὐκ ἔστιν ἔτι εἰς τὸν τόμον.*

Χαραίη, το ποδοστόμιο. τόν Ριγύ. βουή δρακοντός. βωγ  
βοδών, και πλάκαρι, τὸ ἀπολλυτόν δέντρο τὰς βοῶν ἐσ λουρί  
και ὁ κίρκος τὸ ὄρνεον (αὐτοκίρκος εἰς χικισοποιαν)

2) Πώς γίνεται το ζευξιμόν εις τὸ σιδηροῦν ἀροτρον μαζα. ἐν  
ἴδιον. ἐρόπην. ἀλλὰ. ἐπισημ τὸ. εὐκαταστάσει. Εἶναι. μι-  
κρὸν. ἡ. ἐγώ. καὶ. πέρα. τὸ. ἀνέρι. συνδέεται. με. δὲ. τοῦ. οἷ. ἀλυσίδου

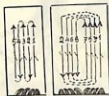
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανο· με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

Καταδοτόναι με έχοντι φρόσι καρπὸν ἀ-  
μείνιον. ἀποδοῦναι με εἰς ἑπίχρισ.

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλάκας (αὐλακίες) κατ' εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Μὲ εὐθὺν λαβὸν τοῦ χωραφίου γινώσκων καὶ γίνεται κατ' εὐθείαν γραμμὴν καὶ τὸ σχεδιάγραμμα(α)...

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα(β);  
Περιφερειακῶς γίνεται γίνεται μετὰ ἀνταλλαγῆς καὶ  
σχεδ. αὐτοῦ(β)



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορῆς ἢ σποριῆς, ντάμιες, σιασιές, μεσοδράδες κ.λ.π.);

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); μετὰ αὐλακίαν;

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετὰ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιεῖται ἄροτρον;

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὴν ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. οἱ ἐρόται καὶ ὁ ἀνταλλαξὶ καὶ σημεῖα μένουν οἱ ἴδιοι εἰς τὰ ἐπικαιρινὰ χωράφια καὶ εἰς τὰ ἱερὰ χωράφια καὶ ἀδελφὰς...

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ....

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλογργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *Δια τὴν ἐποράν τοῦ ὄρου θίξαι κρηθαρῶν καὶ χρηστέται ἓνα ὄργωμα καὶ ἐπορμὸς δια τὴν ἐποράν τοῦ ἀραβοσίτου ἐρίφου καὶ κωμμοῦ φορὰ, ἐξ ἐπορμῶν τοῦ κρηθροῦ ὄργωμα τοῦ ὄρου ἐπορμῶν (διὰ εἰκόφι) Ἀραβοσίτου 1<sup>ον</sup> ὄργωμα 2<sup>ον</sup> διβόλι, 3<sup>ον</sup> γύρισμα καὶ 4<sup>ον</sup> ἐπορμὴ*
- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Απαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

*Τὸ φύτευμα κηπευτικῶν γίνεται καὶ ἐξ αὐτῶν ἢ ἐξ αὐτῶν ἐπὶ τοῖς*

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νὰ ἀφεθῇ ἀσπάρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτᾶρι ἢ ἄλλο δημητριακόν. *το χωράφι δι' ἀγρανάπαυσιν αἰσθάνεται ἀνάλογα 1-3 ἔτη*

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; *ἢ ἀνωτέρω (ὅτε χειροχρῶσαν εἰληθεῖ 7)*

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. *τὸ δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; *Κοιτίται ἄλλο ἐπὶ τοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρου εἰς τοῦ ὄρου ἐπὶ τοῦ ὄρου...*  
*(ὡς διαμῶρων δημητριακῶν)*

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίαν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Συνηθικὸν δ. γεωργικόν...*

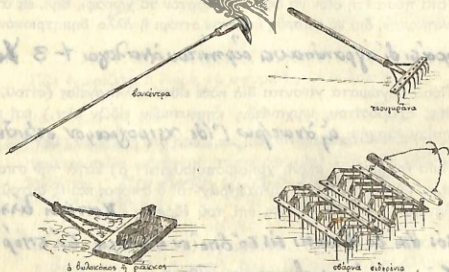
*καταλάττει ἐπὶ τῇ γῇ. ὁ δὲ ἀπὸ τοῦ ἀκροῦ τοῦ βουκέντρου  
ἐκείνου πρὸς τὴν γῆν ἐκείνην ἐκείνην...*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρισμα, διβόλισμα); *Μετὰ τὸ ὄργωμα καὶ ὅταν τὸ χωράφι...*

*εἶναι ἄριστον ἐλαφύνεται καὶ ὅταν χρειάζεται γαίαν καὶ ὅταν  
ἐλαφύνεται γαίαν ἐπὶ τῇ γῇ καὶ ὅταν...*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

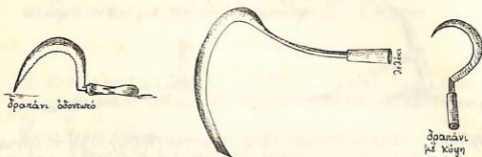
*ὅπου ὑπάρχουν ὀρύγματα εἰς τὸ χωράφι καὶ δὲν τὸ σκάβουν τὸ ὅτι  
ἐπὶ τῇ γῇ μετὰ τὴν ὀργάνωσιν ἐπὶ τῇ γῇ ἐπὶ τῇ γῇ (ὁ δὲ δὲ τὸ χωράφι).*



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν



π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *ταῖς περὶ δερὶ...*  
*ἵσταται μετ' οὐδ' ὄντος τοῦ δερματὸς ὅπως καὶ ἐν ἡμῶν, οὐδ'*  
*ἔρα βοσκῆος δερμίσταται μετ' οὐ καὶ ὄντος...*



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμῃ ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. *Τὰ ἴδια...*  
*μνήσιν ἐπὶ εἶδος τοῦ ἐργαλείου αὐτὰ ὀνομαζέτω...*  
*ἐν ἡμῶν. (ἢ ἐπὶ τῷ κυρίῳ γραφόν)*

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ.....ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μετ' ἄλλας ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *μετ' οὐδ'...*

*ἐπὶ τῷ κυρίῳ...*



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε, αὐτήν). *Τὸ μὲν...*  
*ἐρεῖται. ἢ λεπίδα τοῦ ἐργαλείου τοῦ κατωτέρω...*  
*μετ' οὐδ' ὄντος τοῦ μαχαίριου...*

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του; (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; *χειρολαβή...*  
*ἐπὶ τῷ κυρίῳ ἐπὶ τῷ κυρίῳ ἐπὶ τῷ κυρίῳ ἐπὶ τῷ κυρίῳ...*  
*ἐπὶ τῷ κυρίῳ ἐπὶ τῷ κυρίῳ ἐπὶ τῷ κυρίῳ...*

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *Τὸ μακροκνηρὸν ἦτο εὖ καὶ εὐχρηστὸν χωρίον...*

*Ὁ δὲ θερικὸν καὶ εὖ καὶ εὐχρηστὸν ἦτο καὶ καρδία...*

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσews καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *καὶ καλαιε. καὶ εὐχρηστὸν. εὖ καὶ εὐχρηστὸν.*

*παραπαίνω γένειω δερ. γονται καὶ εὖ καὶ εὐχρηστὸν.*

## β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσρν ὁ σῆτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *Τὸ μακροκνηρὸν δημητριακὸν θερίζεται*

*εἰς τὸ ὕψος. εὖ καὶ εὐχρηστὸν.*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἔλεγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *εὖ καὶ εὐχρηστὸν.*

*ὅταν εὖ καὶ εὐχρηστὸν ἦτο καὶ εὐχρηστὸν.*

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχίς, πιάσματα, χερίδες, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; *οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ καὶ εὖ καὶ εὐχρηστὸν.*

*εὖ καὶ εὐχρηστὸν. καὶ εὖ καὶ εὐχρηστὸν. ἢ μὲν εὖ καὶ εὐχρηστὸν. εἰς τὴν ἀλφειαν καὶ εὖ καὶ εὐχρηστὸν.*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίδες) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους.

Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα ; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *οἱ χερίδες καὶ εὖ καὶ εὐχρηστὸν.*

*εὖ καὶ εὐχρηστὸν. ἢ μὲν εὖ καὶ εὐχρηστὸν. ἢ μὲν εὖ καὶ εὐχρηστὸν. ἢ μὲν εὖ καὶ εὐχρηστὸν. ἢ μὲν εὖ καὶ εὐχρηστὸν. ἢ μὲν εὖ καὶ εὐχρηστὸν.*

5) Πώς λέγονται τὰ τρηποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές..... *δραματῆς*.....

(*ὁ κῶ. ἢ δὲ καὶ μαζὶ. εἰς δὲ εἰς ἄνδρα. εἰς ἑρμῆ. εἰς*.....)



### γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποῖοι θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ; *Οἱ γὰρ οἱ εἰς θοκάμα*  
*καὶ ἐναρξιν. εἰς δὲ θερισμὸν ἄνδρες καὶ γυναῖκες. εἰς*  
*εἰς δὲ οἰκογενεῖς ἢ ἀνδρες καὶ γυναῖκες. οἰκογενεῖς*.....

2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοτῆν (ξεκοτῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθεσάτε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν).....

*εἰς δὲ εἰς χρῆμα μεροκάματο*.....

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἐναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λοντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσην (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;.....

*Πανέναν. προεργαστικὸν μέσο. οὐδε. εἰς χεῖρας. οὐδε.*  
*εἰς δὲ εἰς χρῆμα ἐργαστικὸν μέσο.*.....

4) Ἐβίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομά-  
δος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; *Κοιμῶμαι  
ἀπογεύω σιμασία οὐκ εἶδεν ἡμέραν οὐκ εἶδεν  
ἐβδομα εἶδεν εἶδεν γινεῖ εἶδεν θερισμοῦ (εἶδεν γινεῖτα ἡμέραν)*

5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικά  
τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. *Ὑπὸ τῶν δεινῶν ἔρασαν  
δίδαν*.....

6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν,  
ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν  
τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερί-  
ζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μετὰ τοὺς ἀποκοπέντας  
στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν  
εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι  
ἔθιμον. *Ὑπὸ τῶν δεινῶν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν*

*μετὰ τὸν θερισμὸν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν  
μετὰ τὸν θερισμὸν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν  
μετὰ τὸν θερισμὸν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν  
μετὰ τὸν θερισμὸν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν*

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων  
σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἔσπε-  
ρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς  
ξηρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Μετὰ τὸν θερισμὸν  
εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν  
εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν  
εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν  
εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν εἶδεν*



Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς. *Ἡ σπορά τῆς παταίας γίνεται εἰς τὴν αὐθιγνιά μίαν - μίαν κατὰ μῆνα ἀπρὶλίου.*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν, ἢ φωτογραφίαν. *Ἡ ἐξαγωγή τῆς παταίας γίνεται με...*

*συγκορνία πέρα καὶ εὐν. 2/3ριο*



στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσηνθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα με θήρα χόρτα (π.χ. σανόν, τριφυλλί, βίκον); Ἐάν ναι, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἢ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ. *Πρακτικὰ εἰδη...*

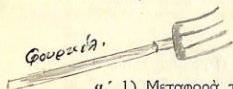
*Τροφή τῶν ἰωάν. μας γίνεται τὸ χιμῶνα με ζερό χόρτο καὶ τριφυλλί καὶ βίκον. Τότε με ἀγριοχόρτο ὡς βο. με. ἀπὸ τὰ χιμῶνα τὰ Μαῖο, δὲ τριφυλλί καὶ βίκον ἀπὸ τὰ ἐπιμέριμα, εἰς μῆνα τῆς φθοριζέας καὶ εἰς κακομοριᾶ τὰ ἀγριοχόρτα καὶ ἀπὸ τὰ καυνομε δεμῆτια τὰ μῆνα ξυρομε εἰς τὸν ἄχιμῶνα.*

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ με ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.). *Με κοφὰ καὶ εἰς τὸν Μαῖου με ἀρχαίς ἰσχυρῶν.*

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) Μείον το φουρκιλ. Χορσέμα παλαιά.  
 εις το δέσιμο, άφου ξεραθή, εις δεμάτια πάλιν δένεται  
 με σκορπίου ή κού. ή ού χορτό ή λούρα ή κού ή τρία.....



## Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

α. 1) Μεταφορά των δεματιών προς άλωνισμόν. Συνκεντρώνοντο  
 προς τούτο επί τόπου εις το χωράφι ή μεταφέροντο εις άλλην  
 θέσιν, π.χ. εις το άλώνι, εις την αύλην του σπιτιού κτλ. Τα δεμάτια  
 άνα ουτώ θορυμμένα είς τα έωρον μεταφέροντο στο άλών  
 νι μονά και γίνονταν άμμοια για προσασία αυτών  
 ή το έπ' θροχή και μένος ή το έωρον.....

2) Πώς καλείται ο χώρος όπου τοποθετούνται τα προς άλωνισμόν  
 δεμάτια. Είς τινος τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά,  
 θεμωνιάστρα, κλπ. Πώς γίνεται ή τοποθέτησις εις σωρόν;  
 Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως; Παραμύα.  
 Βυκαμείασι: Ποβάλαμε το έωρον εις άλώνι.....

3) Ύπῃρχεν άνέκαθεν εις τόν τόπον σας άλώνι δια τόν άλωνι-  
 σμόν των δημητριακών; Μήπως έγινετο παλαιότερον ο χωρι-  
 σμός του καρπού (του γεννήματος) από τα άχυρα εις άλλου  
 χώρον, δηλ. όχι εις το άλώνι; Ο.χ.ι. ωρισμένα ήλα.  
 μαίμποσα ήλυναι εις μέρη με άφρη γιό. ή λήνισμα  
 Ο ίδιος τόπος (εάλώνι) ήτο για όλες τις εργασίες  
 του ήλωσιμον. Βαπ. οκαριών.....

4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ή κατασκευάζεται) το άλώνι. Έντός του  
 συνοικισμού, εις την αύλην, της οικίας ή έξω, του χωρίου; Είς  
 ποίαν θέσιν; Το άλωνι γινόνταν έξω παντα. Τα  
 χωριά εις μέρος ώσφορο.....

- 5) Τὸ ἀλώνει ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκει εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *δύο...*

*Μαὺ. ἔκαμε τὸ χωματάλωνον ἀπὸ οἴθρου φθάνειτε ἔθνη  
μικαί. βεῖρα εἰς ὅλην μοῦ ἐμῶν ὡς ὅλην μοῦ.*

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; *Ἄρχεται  
ἀρχιτε. ἀπὸ μῖνα. ἵστατον καὶ ἐνδεῖον. ὅν. ἔχουσεν*

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον  
ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέρατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Μαὺ. χωματάλωνο. ἐκον-*

*σιμοπριού. ἔχουσεν. ἔχουσεν. καὶ χέρτα μοῦ. ἀπὸ ἵστατον  
ἢ. ἔχουσεν. αὐτὸν με βοῦν. βοῦν.*

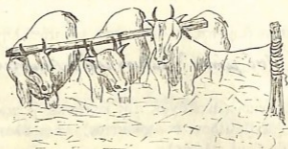
- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἐτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ  
ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνο· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρου τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων) *Ἄρχεται. ἀπὸ ἵστατον. ἔχουσεν. ἔχουσεν. πρὸ*

*βοῦ. ἀπὸ ἵστατον. ἔχουσεν. αὐτὸν. καὶ χέρτα  
μοῦ. καὶ ἵστατον. ἀπὸ ἵστατον. με. βοῦν. ἔχουσεν.  
ρα. καὶ ἵστατον. ἔχουσεν. αὐτὸν. ἔχουσεν.*

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; *Μαὺ. καὶ χρὸ-  
νος. ἀπὸ. ἀπὸ ἵστατον. ἔχουσεν. ἔχουσεν. ἔχουσεν. ἔχουσεν.  
(ἐπὶ. ἔχουσεν. καὶ. ἔχουσεν. ἔχουσεν. ἔχουσεν.)*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ὅλω-

Μέχρι ικανό σημείο είναι άρρηκώς συνδεδεμένη  
 η ζωή, η εργασία, η μάθηση, η αγωγή.



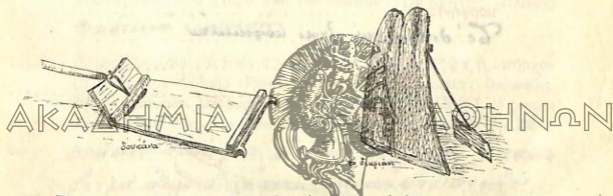
- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερειέναν ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώνιου ξύλινος στῦλος, ὕψους δυο μέτρων (καλούμενος στήγιερός, στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κιά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦν ἐξαρθῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα. *Προτ.*

σαντος παλαίσθρον καὶ ἀθλητήρια ἐστὶν οὗτος γήτρον  
μόλις μετὰ δύο ἑβδομάδας βόδας ἐαυτοῖς ἀνίσταται, ἐκ-  
ρηκνύειν ἀντιπύλινον, ἔσθαι ἐν ἐκείνῃ μέχρι τοῦ ἄκρου  
ποιήσας (καὶ οὗτος καὶ οὗτος ἄλλοι καὶ μετὰ αὐτοὺς) ἵνα αὐτοὶ

- 20 —

τες και σχετικῆς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα). *Καὶ οἱ δύο  
τρόποι ἔχρησιμα εἰσὶν ἄλλοι πάλαι. ὅπως καὶ  
σπαχὸς μετ' ἐξέδρα. Τερμίστα. (ἴδε. βελ. 14. χ. 1φ).*

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἁλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἁλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὺς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτως κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἁλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἁλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἁλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνια, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἁλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἁλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθή καὶ τὰ ὄσπρια (κουκιὰ, ρεβίθια κ.ά.) ἦλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; *Μὲ τὴν δουκάνι χινο-*

*σαν. ὁ ἁλωνισμὸς μέχρι τοῦ 1956. ὡς εἶναι εἰδήσει 15. χι. φοβαίτου  
ποῦ γενήσαν. εἰς δύο βόδια ἢ δύο ἄρματα ἢ μαπαρία ἢ ὅποια εἶρ-  
νόταν ἀπὸ αὐτὰ μέχρι τοῦ χινο. 60. εἰς τοῦ ἄχυρο. Ἡ παρασκευὴ  
τοῦ ζυγοῦ καὶ τοῦ χινο. ἔφθ. μαπαρινοῦ.*

δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; .....

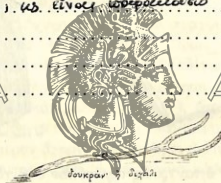
Ὁ ἀλωνισμὸς ἐπιτηδεύει σὺν δόρκασις ἀρχίζει ἐν  
πρωί καὶ τελειώνει ἄρχαι τὸ ἀπόγευμα

12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινες τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δοκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): .....

Ὁ δικούλι καὶ εἶναι ὑποφωτισμένο

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-  
πους στάχυν ; . . . . .

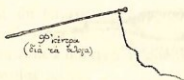
Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ  
ὁ γεωργὸς χυρίζει μὲ τὸ δικούλι, τὸ δὲ ζῶον φέρει  
ἀπὸ τῆς κοίτης τοῦ ἀλωνιῶντος γὰρ τὸν ἀπὸ τοῦ  
ἐν τῷ ἀλωνί

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύ-  
πημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ  
φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχε-  
διάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα) . . . . .

Χρησιμοποιεῖται ἐν τῷ ἀλωνί (ἐν τῷ ἀλωνί) καὶ  
ἐν τῷ ἀλωνί καὶ ἐν τῷ ἀλωνί (ἐν τῷ ἀλωνί)

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν .....

Καμμινά. ὀνυμμά εἰς α. Σικιθῶς. ἔχει ἀλωίη (στρώσιμο)  
ἑπτ' ἡμέρας.....



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

ὀνυμμά εἰς α. σίτου.....

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουσι : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μετὰ τὰ ἴδικά του ζῶα ἢ ὑπάρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνιστοὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωναραῖοι καὶ ἀγωνιῆτες), οἱ ῥητοῖοι εἶχον βοδία τὰ ἄλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν.....

Θαλίεσσον ἀλωνί. φα. εἰ. ἴδιοι. οἱ γεωργοὶ, ἐπὶ ἀνία  
δὲ. μετὰ ζῶα. δικά σου. εὐρακματεῖσιν αἰ. οἱ.....

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μετὰ ζῶα καὶ μετὰ ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μετὰ χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ μετὰ ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

Μόνα. γ. α. ἐκ τὸν ἴδιον. ἴδιον. μετὰ ἀνία.....

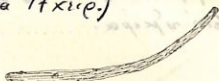
- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; .....

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).. *Τὸ κοπάνισμα.. χιτῶνα..*

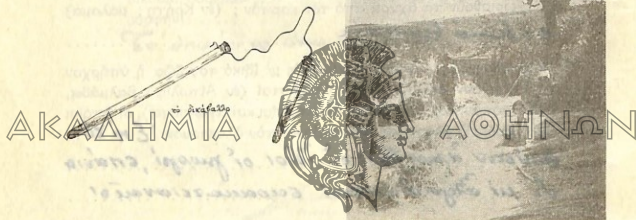
*μάϊον. δὲ δὲν ἀφ' αὐτοῦ τοῦ φακῶν, βαλεῖται καὶ...  
ριθιδία. (βασίς ἐκείνη 17 κίρ.)*



κόπανος στεφάνου



ξύλο κομμένο διὰ τὸ κοπάνημα  
μικροῦ ὠροῦ δημητριακῶν...



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;  
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν ; *Ζιζάνια. ἐκείνη. κρήνη. δὲ. ἐκ. τῶν...  
θεῶν. ἐκείνων. ἐκείνη. ἀπομνηστικὴ. καὶ. καμμένη. φρά...  
σημαίνει ἢ. μέση. ἔχον. ἀπὸ. ἐνός. χερὸς. ξύλο....  
ἐκ. σκουμυδινο...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) ~~ἀρχαῖα...~~

*διὰ κοπάνημα ὡς χειροποίητον...*

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο ἐδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

*Ὁ Χ!*

23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρήσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *ἀλωνιστικὴ μηχανή.*

*Ἐκπαιδευτικὸν ἀνδρ. ἐκπαιδ. τοῦ 1955.*

### β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῦνται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον ; δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. *Ὀνόμεμα ὀνομασία διότι...*

*εἰς βουλὴν ἀλμυρὸν μένον. ἐκ χειρὸς δι' ἀλμυρὸν μένον. ἐκ χειρὸς μαζέρονται δις λαμνί (βωρὸν) μί. ἐκ μακροῦ δι' ὁ θρῆν. ἐκ διδ. 16 Χειρογράφον.*



τοῦ δικιργίου (ἐξ Αἰτωλίας)



τοῦ δικιργίου (ἐξ Αἰτωλίας)



τοῦ δικιργίου (ἐξ Αἰτωλίας)

Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο *Ἄεωρος ἔχει ἀλῆ-  
μα θρίμπιες καὶ τὸ ἥμε λαμνί εἰς τὸ ὁποῖον δέν-  
μαρφώνεται εἰς τὸ ε.*.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :  
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο. *τὸ λιχνισμα γίνεται  
μὲ τὸ φτυάρι (ἢ τὸ χειρόγρανον ἐκ τῆς 16) μαρτο-  
ρί.*.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;  
*Λιχνεῖ ἐν πύλῳ ἄνδρες ἄλλοί καὶ γυναῖκες.*.....
- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λιχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;  
*τὰ χονδρὰ τεμάχια ποὺ μένουσιν μετὰ τὸ στείον λεγόμενα  
μαστειαλίδια μετὰ ἀποχωρίζονται ἀπὸ τοῦ στείου ὅ-  
ταν τὸ δόρυ μὲν δὲν δυνάμει ἀλύνεται δὲν γίνεται*.....
- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-  
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

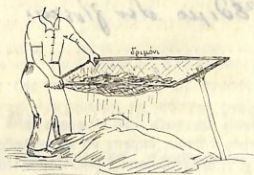
Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)\* διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .. *ἀνέμισμα καὶ ἀποχωρισμός* ..

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; *ἡ δὲ τὸν*  
*ἀποχωρισμόν αὐτῶν ἐν δερμόνι γίνεσθαι, ὅθεν τὸ διττόνι καὶ*  
*ἔπειτα τὸ περὶ αὐτοῦ δέ δακν. κόσκινον καὶ πλέσαν*  
*οἱ ἱερεῖς καὶ ἄλλοι ποταμίδοι* ..

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρῶθρον; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὥς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΟΗΝΩΝ



νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερώς τους ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν *ΦΗ γραμματ. κομιν. 60*.)

[illegible]

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν : Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; .....

Όταν έβριμαβή ο καρπός τότε με το ξύλινο

φησὶ· ποὺ καὶ ἐπὶ εὐδορία καὶ γινέται εἰς σω-  
 ραυ. εἰς τὰ ὁποῖα εἴποτε φέρειται γινέται. ἡ σύμβου-  
 ροὺ οὐκ ἔστι κατὰ τὴν ἀρετὴν ἀλλὰ ἐκδηλῶσι γινέται

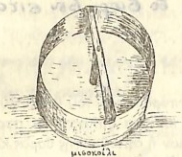
- 8) Ἄλλα ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ....

ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΗΝ. . . . .  
ΚΑΝΙΝΕΣ ΕΔΙΜΟ ΔΥΣΙΝΕΣ

- γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἁλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἱχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).

Ποῦ πωλοῦται  
Τερα. ἔρχομαι. ὁ δὲ μακρὸς εἰς τὸ ἀγῶνι καὶ ἔπει-  
ρνε τὴν δὲ κατὰ μέτρον βίαν (ὡς τὸ μακρὸν μετὰ  
δοκίμην) μακρὸν ἀλλή. ὅφειλε.



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ὅλωνι ;

- α) τὸ παπαδιότικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ὁλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερα μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,  
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἱχνογραφήματα ἢ φωτο-  
γραφίας αὐτῶν) *Εἰς τὴν δὲ εἰκόνα...*

Τὸ μέτρον πωλοῦται ὡς τὸ μακρὸν μετὰ δὲ χε-  
ροῦλια πού ἔπαιρνε μέρα ἡ δὲ κατὰ...

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ  
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-  
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-  
κὰς συνθηκὰς) *Μόνον ἐντὸς τοῦ οἴκου...*

*ῥητοῦ. εἰς τὴν οἰκίαν καὶ εἰς τὸν ἀγρόν... (ἴδε χεῖρ-  
ροῦλιον. εἰς τὴν δὲ 17)*

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ  
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρόν καὶ παρὰ τὸ ὅλωνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον; *ὅς ἔχουσιν κέντρα ἐν τῷ  
ἔχοντα πρὸς τὴν ἐν ὑπαιθρῳ*.....

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
θερισμοῦ ἀπὸ τούς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα;...

*ὁ σπόρος ὑπαίρνεσται ἀπὸ τοῦ ὕδατος τοῦ εἰσαριού*.....

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ;..

*καὶ συναΐεται ἀπὸ μαχούδων καὶ  
μαὶ βάρια πλεῖον ἐν κοινῇ*.....

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς τοῦ φυλάσσεται.

*πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; ἡ γὰρ ἀναρτῶνται*

*καὶ φυλάσσονται ἀπὸ τοῦ μαχούδου καὶ τοῦ ὕδατος τοῦ εἰσαριού. ἡ δὲ*

#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
τόπον σας ἀνάμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

*ὅταν ἀναβέσται καὶ κρατῶν ἐπὶ τὴν  
τοῦ Μαρτίου*.....

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος; *ἐν τῇ νύκτι*

*ἐπὶ ἀναβέσται τοῦ Μαρτίου, ὥραν 12<sup>ην</sup> ἢ 1<sup>ην</sup>*

*νυκτερινήν, πρὸ τοῦ ἡλίου ἀναστῆναι*

*ἐν τῇ λαμπρῇ καὶ ἐν τῇ σκοτεινῇ. ἐν χωρίῳ  
ἐξωκώστου καὶ ὡς ἐν τῇ ἴδιᾳ ταπιδείᾳ  
ἡ δὲ ποία εἶναι ὁμοειδὴς ἀπὸ τοῦ χωρίου.*

2) Πώς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

*Ἀναφανός*

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυράν· παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;...

*Παῖνται ποιεδαί (ἑτορία)*

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; Ἄν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ; *Κοβρουν ἀπὸ τοῦ*

*νοιοτομοῦ μίρος κλαίρες κείθρινες (προυζαλία)*

*ἐλα τοῖ παιδαί*

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

*Τὰ κερμαῖα κείθρινες προυζαλία μεταφέρουν εἰς παιδιὰ  
εἰς μυχόλο ὑπὸ φούρμας καὶ κρεββατοὶ βαλονται εἰς τὴν  
ἐπαύω εἰς τὴν ἄλῃ. νύκτον μοῦρμι εἰς φούρμας πλὴν τοῖ 5 μί-  
τρα εἰς πρὸς τὴν εἰς κρεββατοῦ εἰς εἰς μετὰ*

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, εὐχαια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα .....

*Μόνο εἰς χριετός ἀνέστη καὶ ἔζησε καὶ*

*ἐπὶ ὕψος πού ἀνέβηται εἰς ἀναφανός*

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

*Εἰς εὐχαι... εἰς εἰς εἰς εἰς*

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) ....

τίποτε δὲν καίεται.....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) *Οὐχί*.....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῇ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

*Ὁς ἐν τῷ χειμῶνι*.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Μεσσηνιακός -

Πληροφορητὴς ἐπὶ τῷ ἄνω νηὶ  
Κων/νος Καραγιάντος τοῦ Ἀντιστασίου  
καταγόμενος ἐκ Μεσσηνιακά, γεννητὸς  
τῷ ἔτος 1901 εἰς Μεσσηνιακά, γεωργὸς  
καὶ γραμματικῶν γνώσεων τρεῖς ἐτη ἐκπαι-  
νισμῶ

Συλλογὴς [Συμπέτριος Μανώλης Διδ/χος Μεσσηνιακῶν Παφιδίων]

Ἡ συλλογὴ αὕτη ἐγένετο ἀπὸ ἐτὸς 20-27 Ἰανουαρίου 1970. -

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΚΛ' Ερωτ. Θεσ. II, 55 / 1970

1" Συναγωγή υἱὸς ἀναγερομένης εἰς ἐπιτορᾶν,  
ἄριστον, αἰωνισμὸν διμετριάκων, γεωργικῶν ἐρ-  
γασιείων ἢ καὶ διὰ τὰς πόλεις ἔδμον ἡγρᾶς 11

Μανώλης Διμετριάδης  
διδ/κός ΑΙΘΕΙΟΥ Διμ. Σχολείου  
Μεσσηνίας



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ξεταζόμενος τόπος: χωρίον Μεσσηνιάδος

επαρχία: Καρδίτσας

Νομός Καρδίτσας

2. Ονομασθέντων Ξεταζέων και συμπατριωτών:

Δημήτριος Μανώλης του Γεωργίου οδοντίατρος  
θαμνίαν εν Μεσσηνιάδι από του έτους 1962

Αί παρατείνονται πληροφορίες εδόθησαν από τον  
Κων/νον Καρασιώ του Γεωργίου Απαστασίου γεννηθέντος εν  
έτει 1901, μεταγομείον εν Μεσσηνιάδι και γραμμά-  
τος και γνήσεων Γ<sup>ης</sup> Ελπίδος.

## Α. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

Οι αγροτικές περιοχές επί Κοινότητας Μεσσηνιάς που προ-  
ϋφίσταντο δια την εποράν δημοκριτικών χρόνων 1920  
ή και δια την εποράν δημοκρατίας εν τήν  
περιοχήν Νευροπόλεως νοτιοδυτικώς του χωρίου ε-  
κτασεως 6000 στρεμμάτων. Άλλα περιοχή ήτο  
το ποταμίου του χωρίου ή ονομαζομένη Χαλάνθισα  
εν τήν περιοχήν αυτήν ή εποράν εγρίοιζον εν  
δράμας μόνον χωράφια. Περιοχές χωριστές δια την  
εποράν των Ιωάνν δέν υπήρχον παρά οι ίδιες. Οί ιδιοκτή-  
τες των περιοχών αυτών ήσαν οί ίδιοι οί κατόικοι Μεσση-  
νιάς. Πρίν του 1920 ή Κομητεία των δημοκρατικών εν-  
στην περιοχήν Νευροπόλεως ιδίως ήτο μεγάλη και προ-  
παντός του εραβεύτου.

Τα χωράφια δέν επήγονταν καδέ χρόνο άλλα πό-  
τε το ένα πότε το άλλο για να ξεμαραίνονται. Το ξε-  
μαραίνμα δέν ξεμυτούσε παρά οι χρόνιοι. Την  
αγρονομία εν βοσκούς εν ελευθέρως και φυσά.  
Εντός της περιοχής γινόνταν δηλαδή εναντις αγρα-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

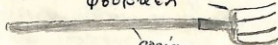


ΑΘΗΝΩΝ



Μίπανει τῶν χωραφίων  
 Ἡ Μίπανει τῶν καλλιερθεύμενων περιοχῶν γινότανε  
 πάντοτε μέση κοπριά δὼν ἴσων. Ἄφ' οὗ γινόταν ἡ χάρις  
 καὶ τῆς κοπριάς, μαζὶ ἐπὶ καὶ τοιαύτην πρὸς μὲν  
 μεταφέρουσαν μέση γῆς ἐν ταῖς χωραφίαις. Προπαντὸς  
 εἰς ταῖς ἀδύναται αὐτῶν. Ἐπειδὴ ἐπορεύε-  
 ταν, ὅλη ἐπὶ ἐπιφανείᾳ τοῦ χωραφίου μετὰ τοῦ γαι-  
 οῦ αὐτὴ ἦτο κοινὴ καλὴ ἢ ἂν ἔχῃ τότε ἐπὶ ἐπι-  
 ροῇ μετὰ τοῦ γαιούρου τοῦ χωραφίου.

Φουρέα



Σήμερα οἱ γεωργοὶ τῆς μονοκτοῦς μεντινέλας εὐρὺς  
 ἀπὸ ἐπὶ κοπριά δὼν ἴσων ρίχνουν εἰς ταῖς χωραφίαις  
 αἰσάματα χημικά. Ἡ Χρῆσις τοῦ εἰς τοῦ πρὸς μας  
 ἔχινε ἀπὸ τοῦ ἔτους 1950.

Διὰ τὸ ὄργανον τῶν χωραφίων ὁλοκαίᾳ ἐκρημοποι-  
 ῆται μὲν ἡ ξυλάερα ἀπὸ τοῦ ἔτους 1908, ἐκρη-  
 μοποιήθη δὲ πρὸς τοῦτο εἰδικότερα διὰ τὰ ἴσων  
 χωραφία (ἐπιδίδου ἐπιφανείας) οὐδὲν οὐδὲν ὅμως καὶ σήμε-  
 ρα εἶναι δυνατὴν ἡ ἐκρημοποίησις τοῦ εἰς ταῖς  
 ὁλοκαίᾳ χωραφίαις (ἐπιδίδου).

Τοῦ ξυλάερον παραμένει δὲ καὶ ἡσὺς τῆς ἴδιος  
 γεωργὸς τὸ εἰδικότερον ὅμως ὅχι ἀπὸ τοῦ εἰδικ-  
 οῦ τοῦ χωρὸς ἀλλὰ ἀπὸ τοῦ ἴδιος τῆς πόλεως  
 κοινὴ τῆς τῆς ἐργασίας εἰς μὲν τὴν.

Οἱ ὁρώς μηχαναὶ (τρακτέρ καὶ ἀγωνιστική) χρη-  
 σιμοποιήθησαν ἀπὸ τοῦ γεωργὸς μεντινέλας μετὰ  
 τὸ 1955 περίητον. Ὁριστικὴ ὁμως μηχανή δὲν ἔχει  
 χρησιμοποιοῦν ἀπὸ καὶ νῦν μέχρι σήμερα.

Τὸ ξυλάερον ἀπὸ τοῦ ὁποῖον ἐκρημοποιήσαν ἡρὸς  
 τὸ 1920 διὰ τὰ ἐπιφανείαν ἐδαφὸς οἱ γεω-  
 ροὶ μεντινέλας τὸ παραμένει τὸν οἱ ἴδιοι.  
 Σήμερα τὸ ἴδιο ξυλάερον ἐκρημο-  
 ποιήσαν οἱ ἴδιοι τὸ παραμένει τὸν

Η μορφή του παλαιού ξυλίνου ή και του σιμ-  
πρινού, είναι αμφοβύς ή ἴδια διηγεσάμενος  
μαρτυρῶν. Ξυλάλετρον.

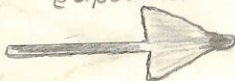


Ὁνομασία αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἐργασμοῦ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



Τὸ ξυλάλετρον ὅμως καὶ παρὰ τὴν εἰσάγεσιν  
 χρησιμοποιοῦται ἀπὸ τῆς γεωργίας Μεσσηνιακῆς  
 καὶ ἐν τὰ χωματερά καὶ ἐν τὰ πετρώδη πεδία-  
 για διὰ χωράφια. Τὸ νῦν μένει ἀκριβῶς τὸ  
 ἴδιον ὅπως τὸ ποταμιον εὐρυδύτον



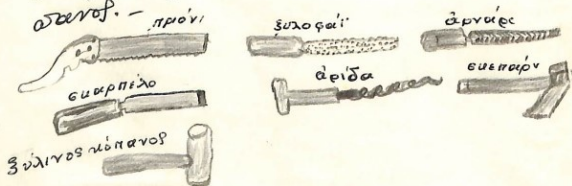
Τὸ δὲ σχῆμα τῆς σπαίδης τοῦ ξυλίνου ἄροτρος εἶναι  
 εὐθεία ἢ ὅποια στρεφόνται ἐπὶ τοῦ σταθμοῦ καὶ  
 τοῦ ποταμίου τοῦ ἄροτρος μετὰ δύο σιδηρομα-  
 ρφια. Ἡ σπαῖδα μετασυναρτῆται ἀπὸ αὐτοῦ  
 ξύλου.

Ἐργαεῖα διὰ τὴν μετασκευὴν

καὶ ἐπιμετρεῖν τὸ ξυλάλετρον

Τὰ ἔργαεῖα διὰ τὴν μετασκευὴν καὶ εἶδ-  
 οῦν τῶν τῶν ξυλάλετρον ἡσυχῇ καὶ  
 εἶναι τὰ ἑξῆς.

- 1) τὸ πριόνι, 2) τὸ ξυλοβαλόνι, 3) ἡ ἀρίδα, 4) τὸ  
 σκαρπέν, 5) τὸ σκαρπέν καὶ ὁ ξυλίνος κώ-  
 σανος.



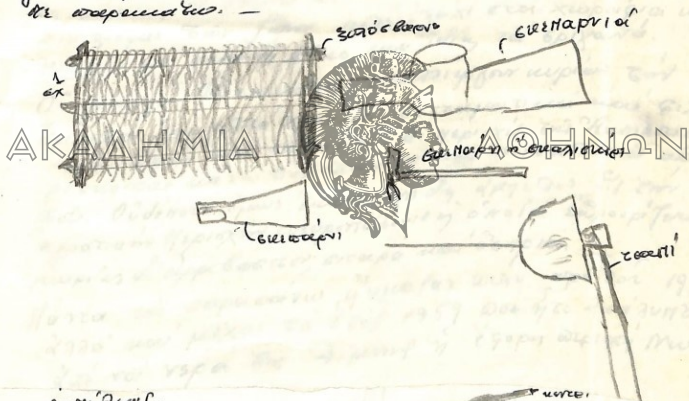




Τοις δὲ ἀλλήτοις παρὰ τὸ ἔργον καὶ ὁ μικρὸς ἐν  
μαδαρίτζει μετ' ἐνὶ ἑστιαίᾳ ἢ οὐδὲν εἶναι βέλτερον  
καὶ μακρὰ δὲ τὸ ἔργον ἐν ἑστιαίᾳ ἔχει κενότατον  
καὶ δὲ ὡς ἐν ἑστιαίᾳ καὶ τὸ ἔργον μετ' ἐν ὡς ἐν ἑστιαίᾳ  
ρὶ ζεῦσαι σάμα καὶ πόρκα, τὸ σάμα ἐν ἑστιαίᾳ  
ἐστὶν ὡς ἐν ἑστιαίᾳ.

Διά τῆς ἐποράς τῆς αἵμας, καὶ τῆς κατὰ τὴν ἀποστολὴν ἐξου-  
 μαι ὡρὶν ἐξ ὁσῶν φησὶν ὁ κριτὴς τὸν ἐργασματοῦ κα-  
 κατὰ.

καὶ ἡ  
 ἔνα κίραρ σὺν ἑνα χαράει, καὶ μ. κ. π. αὐτὸν ἔνα  
 νῦν δὲ σὺν καὶ ἔνα, γὰρ. Εἰς αὐτὸν, ἔνα  
 γινώσκαι μὲν σὺν σὺν, ἔνα σὺν, ἔνα σὺν, ἔνα  
 ἔνα σὺν. —



ροηο'Αελ.

५३, ००७

πονοθήρας.

δ'ζ'α'β'

δ'ζ'α'β'α'ο'ο'δ'ε'ο'



## Θεριεμός

Ο Θεριεμός εἰς τὴν περιοχὴν μεσενιμολα-δὶ θεοὺς βεβαία  
 παλλιεργοῦν ἐπὶ τῆς ἀμείλου ὀρίαν διμετριάμα γίνεται κα-  
 τά τὰς μὲν τοῦ λουλοῦ, διότι ἀρχὴ τοῦ ὄρου τοῦ ἀρμάτου δι-  
 στήρα (εἰτος, κρητή, ἐφάμη, εἰμας) τοῦ δι' ἀραιβοῦ τοῦ  
 γίνεται ἀπὸ τὰ μέγα ἔβριον μέχρι τὰ μέγα τοῦ μιν  
 ὀκτωθρίου.

Μέσα μετὰ ὅποιον ἐδερίστο τοῦ εἰταῖ, ἢ κρητὴ ἢ εἰμας  
 ἢ εἰαντοῦ ἀρετῆν. Τοῦ δὲ μαλακοῦ (ἀραιβοῦ τοῦ), τοῦ γε-  
 ριστοῦ παλλιεργεῖν τοῦ εἰταῖ, ἐδερίστο, μετὰ τοῦ μαλακοῦ  
 εἰταῖ. Τὰ ἴδια ἀρηγεμονοῦνται καὶ σήμερα.

Τὰ χορτὰ, ὁ σενός καὶ τοῦ εἰταῖ, ἐδερίστο μετὰ  
 τοῦ εἰταῖ. Τὰ ἀραγεμονοῦνται καὶ ἀπὸ τοῦ 1920  
 χωρὶς παλλιεργεῖν ἀπὸ τῆς μετὰ σήμερα



Ἡ Πενίδα τοῦ κεραυνίου καὶ τῆς ποσῆς δὲν ἦτο ὀδοντο-  
 δότης ἀπὸ τοῦ μέγαν ἀπὸ μακαίρι ἔτσι ὅπως εἶναι διὰ  
 τὸν ἴδιο σινοῦ καὶ ἀρετῆς. Ἡ κεραυνὸς ἢ τὸ κε-  
 ρὶ τῆς ποσῆς ἀπὸ σινοῦ ἔβριον.

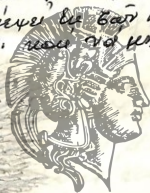


Συνιδες δὲ ἀγαθῶν ἐπὶ τὸν ἑσπερινὸν καὶ τὸν  
ἑσπερινόν. —

Ὅς δ' ἐπὶ τοῦ τῶν σταύρου γένου πάντα ἐν ἑσπέρῃ  
ἡμέρῃ ποτὶ καρδίᾳ τῇ διπλῇ ἡμέρῃ παύσει δι-  
πλοῦν καὶ φωνήσῃ ἀγαθὰ καὶ τὰ θεωρητικὰ αὐτῶν  
ἐπιτελεῖται σταύρως. Ὅσοι δὲ χωρὶς καὶ τὸ ἐντα-  
ρι ἐπιτελεῖται χωρὶς καὶ ἀφ' ἑσπερινῶν μερὸς αὐτοῦ  
γὰρ κατεῖχεν ἀποδιδόναι αὐτοῦ.

Εἰς τὰς αὐτὰς βράχας, ὅς δ' ἐν τῇ εἰς ἀφῆρα  
ἀνδρῶν αὐτῶν μακαρίων τῶν ἀφῆρα τῶν ἀφῆρα  
ἐπὶ τοῦ οὐ γυναικῶν. Τὸ ἐκ τῶν καὶ τῶν ἀφῆρα  
εἰς τὰς εἰς καὶ τῶν ἀφῆρα τῶν ἀφῆρα τῶν ἀφῆρα  
ὅποιους ἔχον κατεῖχεν ἐν τῶν ἀφῆρα τῶν ἀφῆρα  
καὶ εἶναι κατεῖχεν καὶ τὸ κατεῖχεν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

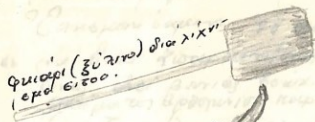
Ὅς δ' ἐπὶ τῶν αὐτῶν διὰ τῶν καὶ ἐν τῶν καὶ  
νοῦν τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα  
εἰς τῶν ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα  
μετὰ τῶν ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα  
εἰς τῶν ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα

Τὸ γὰρ τῶν ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα  
τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα  
τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα  
τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα  
τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα  
τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα τῇ ἀφῆρα

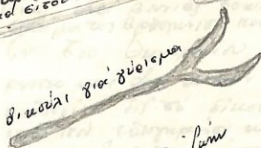


Καθώς εἴπαμε ἀφαιρῶμεν ἀπὸ τοῦ χαρμῶτα ληνον ἡτο  
 καὶ ὅλα ἔτοιμον ὁ γιωργός τοποθετῶσε πρὶ τὰ εἴσατο  
 θεμάτια εἴτω εἰς τὴν ἐπιγραφὴν σου, κώβουλας ἐν τῶν  
 προτέρων τὰ ἐκονιὰ τῶν θεμεσιῶν θὰ νὰ εἶναι ἔπει  
 δυνατον εἰς ἀληθινὰ τῶν ἐσάχων καὶ ὁ ἀληθινός  
 σου. Κατόπιν αὐτῶν ἔπαιρνε καὶ δύο βόδια σου (δύο-  
 τι παρθαίουσεν ἢ εἴη τὸ ηγεῖσεν βόας χρησιμοποιοῦσαν)  
 καὶ ἀπὸ τοῦ ὁδήγει ἐν τῷ τῷ ἀλυστῷ, ἔδεξε ἐπὶ τῶν  
 τραχήλων των, τὸν θυλινον θυλιν καὶ ἐν συνεκίᾳ προσέ-  
 δανε θὰ ἡγεῖστος τοῦ θυλιν καὶ θουάνην, εἰς τὴν ὁρί-  
 ας ὁ ἀλυστὴς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλυστῆ  
 ἵστατο ὁρδὸς εἰς αὐτῆς, ἔχον εἰς εἰς στήρια τοῦ εἰς ἐκίς  
 τῶν δύο θυλιν καὶ κατὰ τὸ ὄρχωμα τοῦ ὁδῶτα  
 αὐτὰ γῆρων τοῦ ἀλυστῆ καὶ εἰς τὸν ἐστρωπεί-  
 κων ἀλυστῆ. Βοηδὸς σου κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
 ἀλυστῆ μετὰ τοῦ θυλινον καρποτοῖ ἡγεῖστος ὁ δὲ ἀ-  
 λυστὴς (εἴτω) τὸ καὶ τὸ εἰσὶν δια τὰ ἐπὶ τὴν  
 ἐκίς τῶν ἐσάχων. Τὸ εἰσὶν ἀλυστῆς ἀλυστῆς  
 βορὴ μετὰ τὸ ἡγεῖστος καρποτοῖ ἡ καὶ μετὰ τὸ διπύλι  
 μέχρι καὶ ἀργὰ τὸ ἀπὸ γῆμα ὅπως ἀλυστῆς (ἐκίς)  
 ὡς τὸ εἰσὶν ἐμαρὶν καὶ εἰς ἐπὶ τὴν ἐπὶ τὸ  
 ἀπὸ μόνον λακνί. Τὸ εἰσὶν εἰς αὐτῆς ἐπὶ τὴν ἐπὶ  
 γιωργός ἐπὶ τὴν ἐπὶ καὶ αὐτῆς ἐπὶ τὴν ἐπὶ τὴν  
 ἡγεῖστος τὸν ἡγεῖστος καὶ τὸν ἡγεῖστος τὸν ἡγεῖστος  
 ἡγεῖστος εἰς καὶ γιὰ τὸ ἀλυστῆς τὸ εἰσὶν τὸν  
 ἐπὶ τὴν ἐπὶ τὸν ἐπὶ τὸν ἐπὶ τὸν ἐπὶ τὸν ἐπὶ τὸν  
 ἀλυστῆς μετὰ τὴν ἡγεῖστος ἀλυστῆς ἀλυστῆς  
 εἰσὶν τὸν ἀλυστῆς μετὰ τὸν καρποτοῖ (θυλινον θυλιν-  
 ον) διαδοκίκα ὡς αὐτῆς αὐτῆς ἡ γεῖστος τὸν μέχρις  
 ὅσον χωρὶς τὸν εἰσὶν ἀλυστῆς τὸν ἀλυστῆς. Τὸ ἀλυστῆς  
 τὸν ἀλυστῆς εἰς μετὰ ἡγεῖστος. Πολλὰ βορὴ καὶ  
 εἰς ἀλυστῆς ἀλυστῆς ἀλυστῆς ἀλυστῆς.

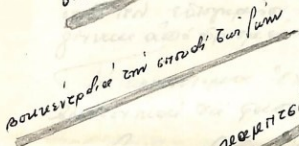




Φιναρί (ξύλινον) διαλίχνη  
(ερεβείο).



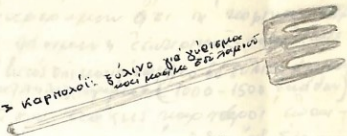
δίκαια γιὰ χυτίσμα



βουμπιέρη ἐπὶ ἐπιδὲ βουβίῳ



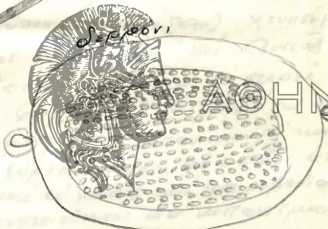
παμπιζέ δι' ἀλάχο



καρπολό: ξύλινον γιὰ χυτίσμα  
μὲς καὶ μὲς ἐπὶ λαμπῶν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



Τὸν ἀγνισμὸν τῶν ἑσπερίων πρὸς τοὺς ἰσθμὸς τοὺς γυμνασίου  
μαρτυροῦντες τοὺς ὄντας καὶ κατασκευασμένους μετὰ τῶν  
τῶν ἀλάχο.

Καὶ τῶν ἑσπερίων τῶν ἐσπερίων ἐκείνων μαρτυροῦντες τοὺς ὄντας  
μὲς ἀγνισμῶν.

Ἐπειδὴ ἐκείνην ὁ ἀγνισμὸς πρὸς τὴν πρῶτην ἐκείνην ἐκείνην  
τὴν ὁδὸν ἐκείνην ὁ ὁδὸς ἐκείνην ἐκείνην ἐκείνην ἐκείνην  
μὲς καὶ τῶν ὄντων χωρὶς 11 διακρίσεις μαρτυροῦντες  
ἐκείνην ἐκείνην ἐκείνην. Παρεκτός τινος καὶ τῶν ἀγνι-  
σμοῦν ὁ γυμνασίου μαρτυροῦντες διακρίσεις τῶν ὄντων  
ἐκείνην ἐκείνην καὶ τῶν ἐκείνην ἐκείνην ἐκείνην ἐκείνην  
διακρίσεις μαρτυροῦντες, καὶ τῶν ἐκείνην ἐκείνην ἐκείνην

Από το ίδιο σπαί, εύρασκετο ο σωρός χωρίσμασε  
μα δουροί.

Επισημάνωμεν νῦν ἀναμνησκόμενοι ὅτι καὶ παλαιὰ ἔχον  
σε γὰρ εἶσαι ἀποκαταστήσας φθισμένην ἐκαστοικίαν καὶ ἔχον  
δικῶν διαί βελτίαν βούλῃ. διὸς τῆς κοινότητος τοῦ ἐν ἑαυτῇ ἄλλοις  
ἐκείνην τῶν ἐκδοχῶν καὶ ἀποκαταστήσας (1000-1500 δυνάμει)  
ὡς τοῦ ἀποκαταστήσας εἶσαι, ἀναμνησκόμενοι εἶσαι  
πρὸς καὶ διαί ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ ὅσοντος εἶσαι  
πολλοὶ εἶσαι ἐκαστοικίαν ἀπὸ ἐν ἑαυτῇ εἶσαι  
πολλοὶ εἶσαι ἐκαστοικίαν ἀπὸ ἐν ἑαυτῇ εἶσαι  
πολλοὶ εἶσαι ἐκαστοικίαν ἀπὸ ἐν ἑαυτῇ εἶσαι.

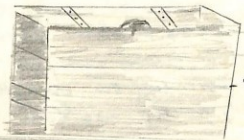
Τὸ κοινόν μας ἐκαστοικίαν μὲν διαί ἐν ἑαυτῇ  
βούλῃ καὶ εἶσαι βούλῃ.

Διὰ κοινόν γινόν (ἀποκαταστήσας) χωρίσας τὸν  
ἐκαστοικίαν οὐδὲν ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
ἀποκαταστήσας ἢ ὅσον ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ.

Διὰ τὸν εἶσαι οὐδὲν ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ  
πολλοὶ εἶσαι ἀποκαταστήσας ἐν ἑαυτῇ.



κοφίνος



ἑμαί

## Δ. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

Καὶ δε χρόνο εἰς τὸ χωριό μας τὴν νύχτα  
τῆς ἀναστάσεως ἀνέρχεται μεγάλη φωτιά.

Τὸ ἔθιμον τοῦτο γίνεται ἀπὸ παλαιὰ χρόνια  
ἀπὸ ἐξῆς: Οἱ νέοι τοῦ χωριοῦ ἀπὸ τὴν ἀρχὴν  
τῆς μεγάλης βασιλευστικῆς προετοιμαζοῦν  
τοὺς ἡλικίαν τῆς φωτιάς. Καὶ δε κυρίως  
εὐνήθως αὐτοχειματίνες ἡμέρες ἀνελκύνουν  
ἐπὶ τὸ ποδοβα Μιμέτι ἢ ὅπως εἴπεται  
ταὶ παλιν ὅσοι τὸ χωριό φαναζοῦνται  
δὲ διὰ τὰ ἀποκαταστάσας ὅλους τοὺς νέ-  
ους ἡλικίας τοῦ χρόνου καὶ ἔλαττε  
παῖδι (ἀχόρια) καὶ φαναζοῦν τὸν ἄ-

ναφανό. Ὡς εἰς τὸν δαΐωνα εἰς τὴν σπεί-  
ρνον μέρος ἐπὶ ἐργασίαν δύετ.

καὶ τὸ ἄρχοντι μύθουν ἐξέσσει μεγάλας  
φούρες εἰς ὁποῖες ἐπηρεώνουν καὶ  
ἐπὶ ἔδαφος ἀνω τῶν δύο μέτρων με-  
ταξύ των. ἐπὶ τῶν ἀνοιγμάτων δύεων  
ποποδυσὶν ἐξέσσει χερά καὶ χοντρά  
ῥυλα καὶ ὅσα βχίμα εἶδουν ἐπὶ  
χωνον. ἐπὶ τούτων μάχι βαζοῦν ἐρίαν  
ἐπὶ ἐξέσσει ὡς εἴρηται μετὰ τὴν  
τιν καὶ αὐτὸ καὶ εἶδον ἢ εἶδεα-



φύσον βάσαν πρὸς ἐξέτασιν αὐτῶν τὰ  
 ὁποῖα ἐναποδίδουν ἐπὶ μέγα εὐδοκίαν ἅλκον  
 ὥστε ναὶ γίνῃ μεγάλος σωρὸς.

Ἡ δὲ λαμπρά αὐτῶν συνεχίζεται ἀβίαστος  
 καὶ χωρὶς ποῦρας ὅλως τὸς Κυριαίους  
 τοῦ βασιλευσῆος καὶ κατὰ ἐνθυμωτέ  
 με' ἐπὶ γρηγορὸν ρυθμὸν ἐπὶ μεγάλης  
 ἐβδωρῆσας. Κατὰ τὴν διαρκείαν τῆς συ-  
 μαρχίας τοῦ ἀναφανοῦ διήρτηται κατὰ  
 ἄσπετον ἐκδοτικόν. Μόνο ὅταν ἀνάβηται τὴν νύκτα ἐπὶ τῇ  
 κατὰ τὴν φάσιν τοῦ Χριστοῦ Ἀντίθετη.

Ἡ πορρωτέρω τὴν νύκτα διὰ τὴν ἀναστροφὴν  
 οἱ οἱ νέοι ἐκδοτικὸν γρηγορὸν συμαρτυροῦν  
 τὸν ἀναφανόν. Ὁ δὲ τὸν ναὶ εἶναι ὅλοι ἐ-  
 λειπόμενοι ἐν ἀναμνήσει τῆς βασιλείας.

Ὅταν τοῖς οἱ αὐτοὶ μὲν ἐπὶ ἀνα-  
 στασι τότε διάμωσιν ἀνάβηται ὁ ἀναφανόν.  
 οἱ μὲν αὖτε παύσαντες συμαρτυροῦν καὶ μὲν τὴν  
 βίαν φάσιν φησὶ τὸν οὐρανόν. Ἡ χαρὰ τοῦ  
 εἶναι μὲν καὶ ἀναμνηστικὸν ἀρρετικὸν  
 ὥστε τὸ ὥρατον ὅραμα. Κατὰ τὴν ἐκδοτικὴν  
 αὐτῶν γίνονται. Κατ' αὐτοὺς τὸν ὅλον  
 δίδουν μεγαλουργοῦ χαρὰν ἐπὶ τῇ